

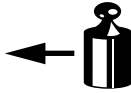

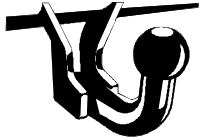

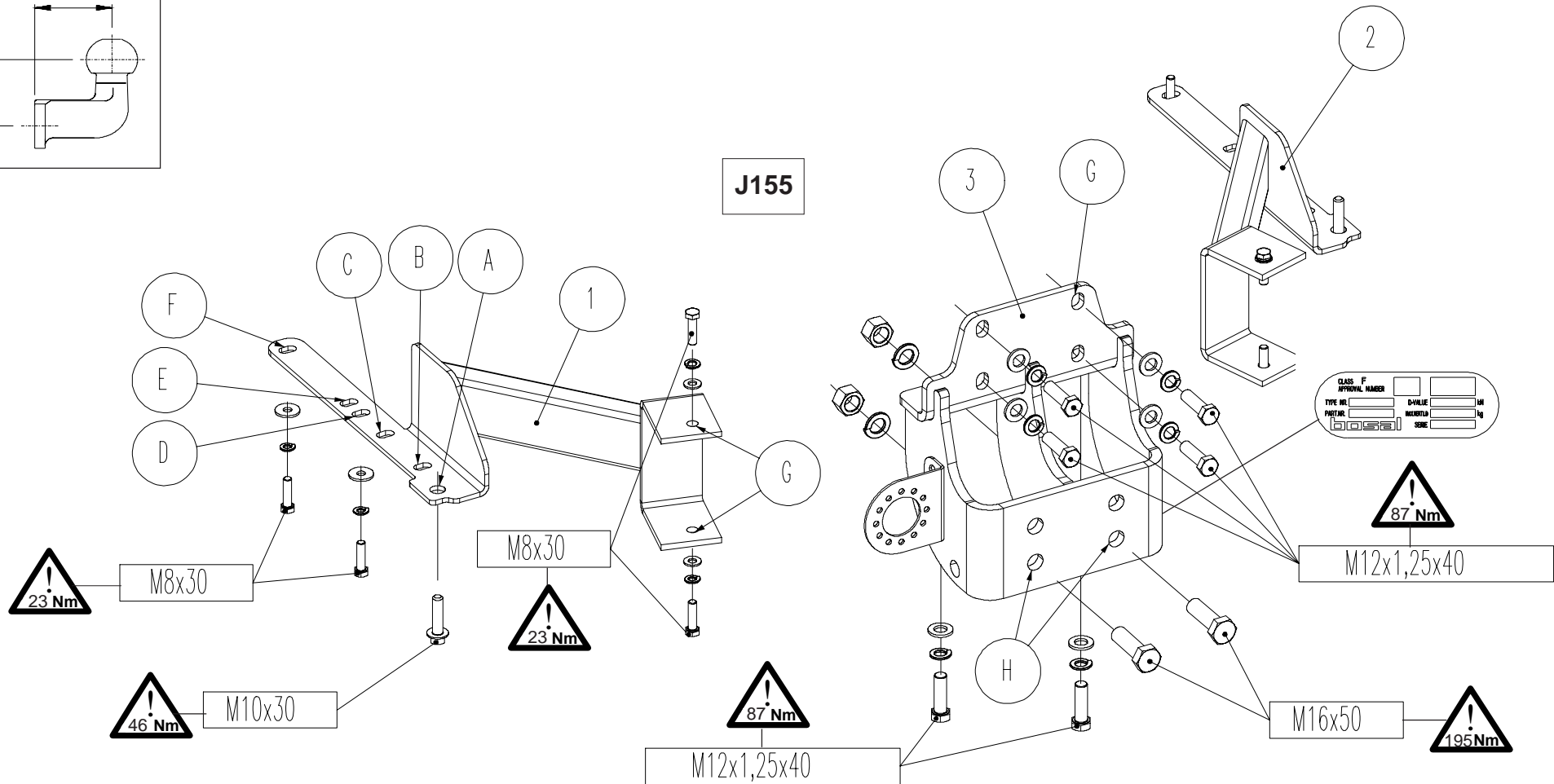
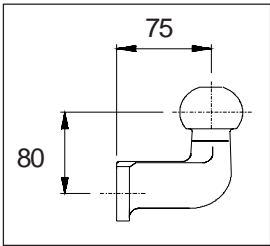
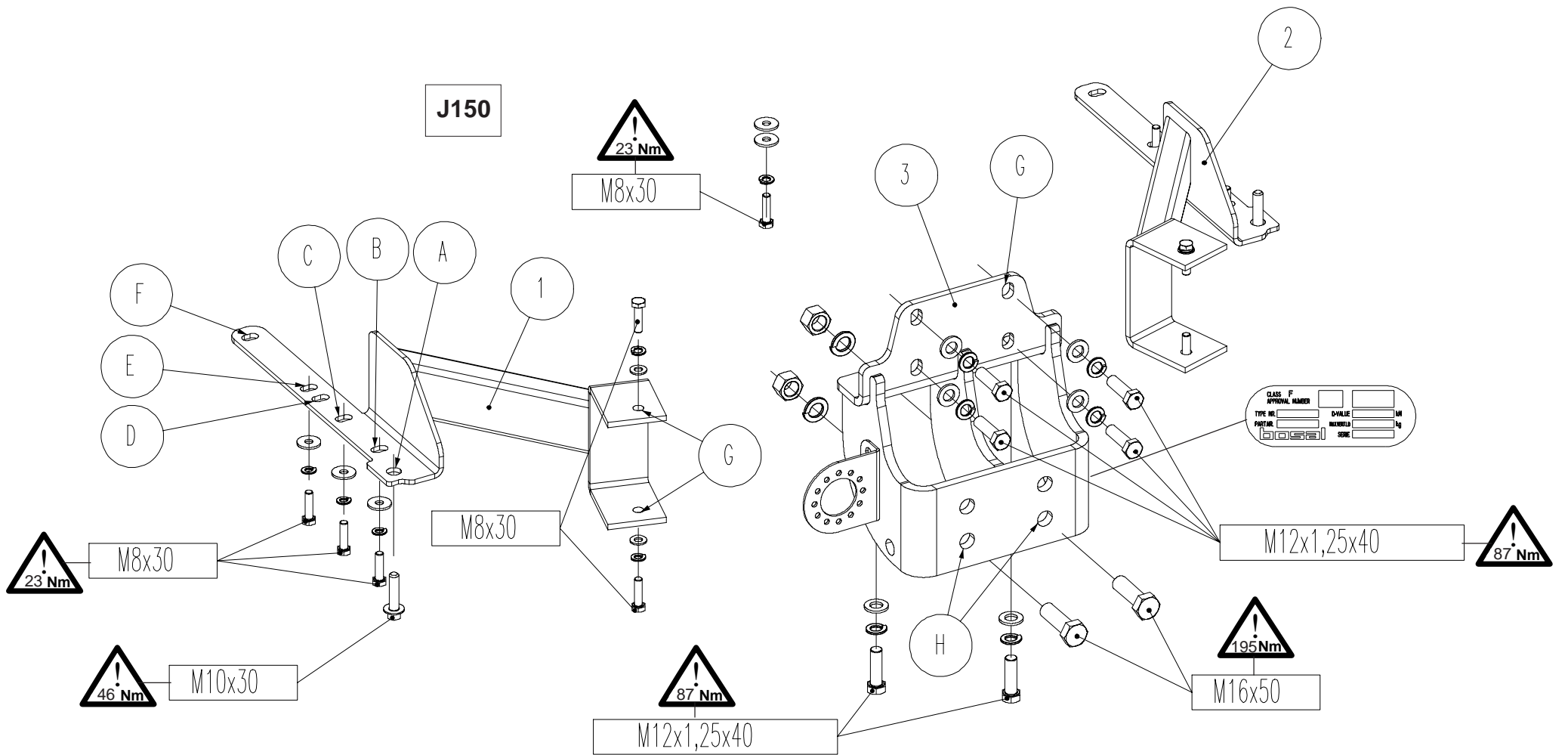
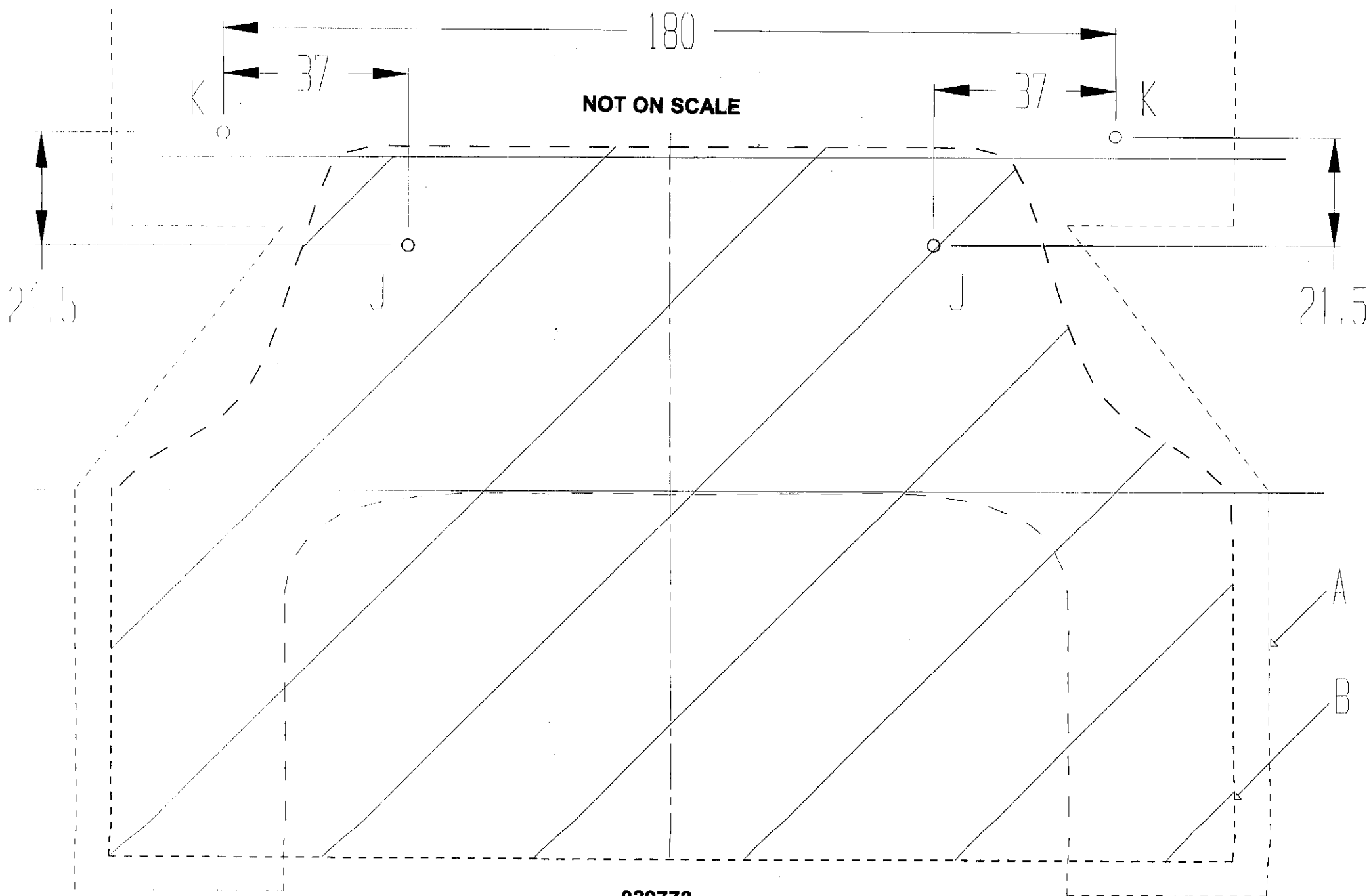


(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (FIN) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu (H) Szerelési utasítás	Partnr.: 029772	 EC 94/20 e4 00-4205	 4085 kg	 2800 kg	 130 kg	<b>D</b> waarde value Wert valeur 16,3 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 03-06-2010 Rev. nr. 01
	TOYOTA Landcruiser J155 J150  2010 →						















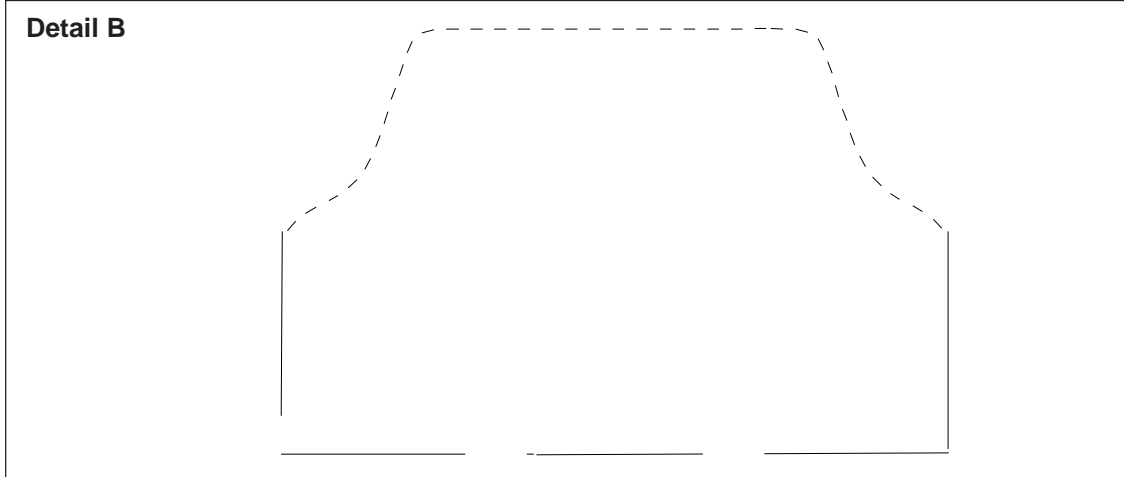
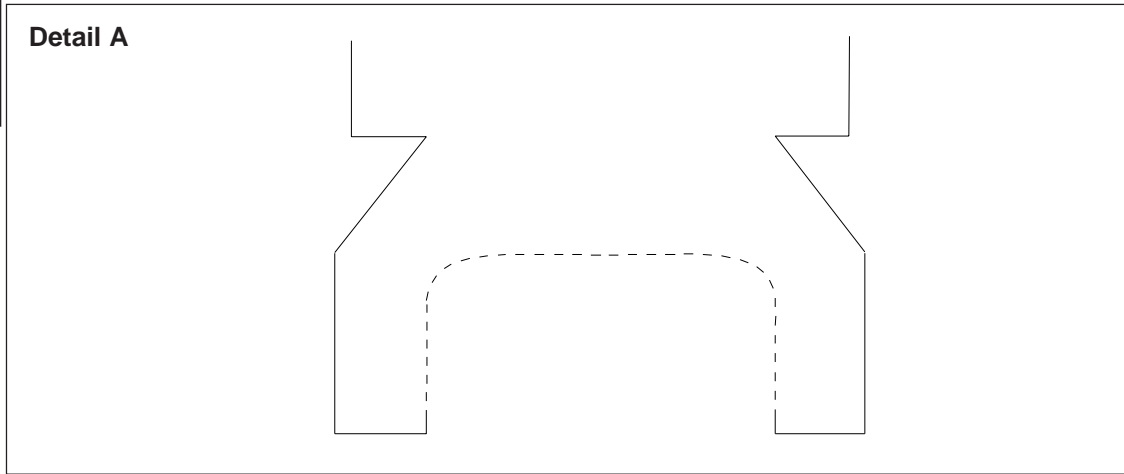
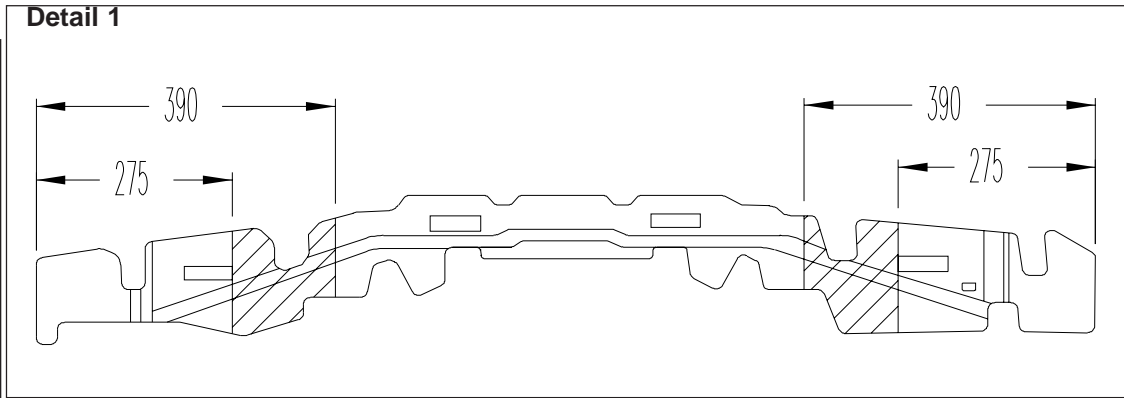
029772

Meegeleverde onderdelen	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Mitgelieferte Befestigungsteile	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Provided parts	Medföljande komponenter	Dostarczone części wymienn
Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat	Általunk biztosított alkatrészek
Piezas incluidas		

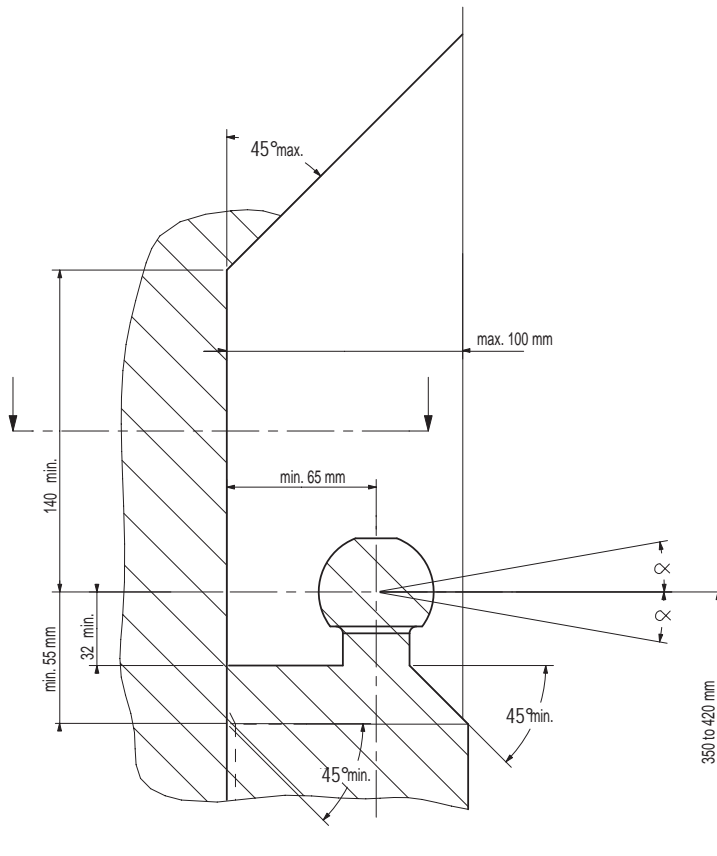
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M 8x30	8.8	11	13
	M12x1,25x40	8.8	6	19
	M16x50	8.8	2	24

	2x M16		11x A 8
			6x A12
			2x A16
	4x ø8,4		8x ø 8,4
	6x ø13		

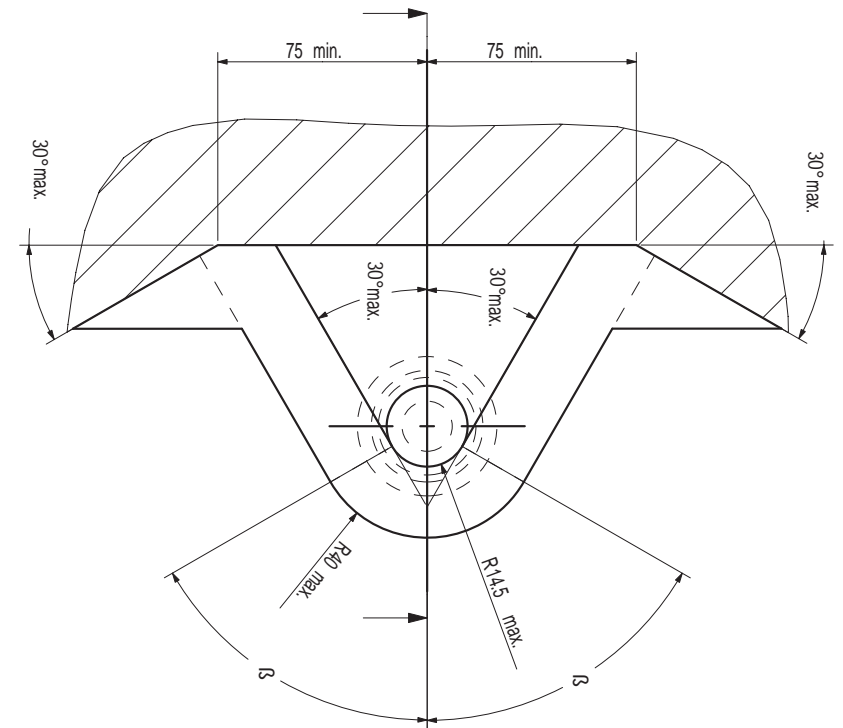
	
	



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirummet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



(NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig  
 (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges  
 (GB) at laden weight of the vehicle  
 (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule  
 (E) con peso total autorizado del vehículo  
 (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet  
 (N) ved kjøretøyet tillatte totalvekt  
 (S) vid fordonets tillåtna totalvikt  
 (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla  
 (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo  
 (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla  
 (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej  
 (H) rakománnyal terhelt járműsúly esetén.



**NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

**Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:**

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

Bij gebruik van deze trekhaak dient men een EC goedgekeurde kogel te monteren welke voldoet aan een lengte van 75mm, een hoogte van 80mm en aan de minimale D-waarde vlg. pagina 1.

**D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

**Formel für D-Wert Ermittlung:**

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

Beim Gebrauch dieser Anhängervorrichtung muss eine mit EC-Genehmigung versehene Kugel montiert werden, deren Länge 75 mm, deren Höhe 80 mm beträgt und die über einen mindest D-Wert verfügt, wie auf Seite 1 beschrieben.

**GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

**Formula for D-Value:**

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

When using this towbar you have to mount an EC approved ball with a length of 75mm, a height of 80mm and with a minimum D value as mentioned on page 1.

**F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.

Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

**Formule pour le calcul de la valeur D:**

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

Dans le cas de l'utilisation de cette attelage, il faut monter une boule d'attelage approuvée CE, à une longueur de 75 mm, à une hauteur de 80 mm et à une valeur D minimale indiquée à la page 1.

**E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

#### Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesos.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

En el caso de utilizar esta palanca de remolque tiene que montar una bola de remolque que tenga permiso EC, de 75 mm de largo, 80 mm de alto y con un mínimo del valor D que aparece en la página 1.

**DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængereren.  
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængereren; de angivne værdier for trækkrogen må ikke overskrides.

#### Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

Brug af dette anhængertræk er kun tilladt ved montage af en EU-godkendt 75mm lang og 80mm høj trækkrog med en minimum D-værdi, som angivet på side 1.

**N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimal tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

#### Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

Ved bruk av dette tilhengerfestet skal det monteres en EU-godkjent trekk-krok som er 75 mm lang, 80 mm høy og med D-verdi som nevnt på side 1.

**S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.  
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

#### Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

I fall av du använder denna dragbalk, du måste montera en dragkula, som förfogar över en EK-tillåtelse, och dragkulan skall vara 75 mm lång, 80 mm hög, och den skall ha ett minimalt D-värdet, såsom det har blivit indikerat på sidan 1.

**FIN** Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

#### Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

Tätä vetokoukkua käytettäessä on asennettava EY:n hyväksymä, 75 mm:n pituinen, 80 mm:n korkeinen vetokuula, jonka D-arvo on vähintään sivulla 1 mainittu arvo.

**I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

#### Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

Su questo gancio di traino occorre montare una sfera con omologazione europea (Dir. 94/20/ece) con una lunghezza di 75 mm., un'altezza di 80 mm. e con un valore "D" minimo come riportato a pag. 1.

**CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

#### Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

V případě používání této tažné tyče, se musí namontovat tažná koule s minimální hodnotou rozměru D uvedenou na straně 1, o výšce 80 mm a 75 mm dlouhá, která je vybavená povolením pro EU.

**PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenieszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

#### Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

W przypadku zastosowania niniejszego drążka holowniczego należy zamontować zaczep kulisty o długości 75 mm, wysokości 80 mm i minimalnej wartości D określonej na stronie 1, posiadający pozwolenie WE.



- H** A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.  
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.  
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

#### **A D-érték számításához használt képlet:**

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

Amennyiben ezt a vonórudat 2 furattal ellátott vonógömbbel használja, úgy azt olyan EK-jóváhagyással rendelkező gömbbel kell felszerelni, amelynek hossza 75 mm, magassága 80 mm, minimális D-értéke pedig megfelel az 1. oldalon leírtaknak.

#### **NL 029772 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bumper:
  - Open de achterklep en verwijder de kunststof afdekplaat, die onder de achterklep en aan de bovenkant van de bumper zit.
  - Verwijder de 5 hieronder gelegen bouten.
  - Verwijder de 2 kunststof clipjes aan de linkerzijde van de bumper.
  - Verwijder in beide wielkasten 1 schroef en 2 kunststof drukkers.
  - Verwijder 8 bouten aan de onderzijde van de bumper.
  - Verwijder het reservewiel voor een gemakkelijker montage.
  - U kunt een afdekkapje bij uw dealer bestellen.
3. Maak een bumperuitsparing m.b.v. de meegeleverde sjabloon. Let op: deze moet op een schaal zijn van 1:1.  
Knip de sjabloon uit op de stippellijn "A", **let op: zie ook detail A**.  
Plaats de sjabloon aan de binnenkant van de bumper op de daar aangeduide positie. Gebruik hiervoor de punten "J", deze moeten overeenstemmen met de gemarkeerde punten in de bumper.  
Boor 2 gaten  $\varnothing 2,5\text{mm}$  door de bumper t.p.v. de punten "K".  
Maak een uitsparing in de bumper op de stippellijn "B", **let op: zie ook detail B**.  
Verwijder de bescherm laag van de dubbelzijdige tape aan de binnenkant van de afdekplaat.  
Plaats een dun laagje lijm (speciaal voor spoilers) aan de binnenkant van de afdekplaat voor een goede hechting aan de bumper.  
Gebruik de bij de afdekplaat geleverde boutjes en sluitringen bij de gaten "K".  
Bevestig de meegeleverde clipjes aan de onderzijde van de afdekplaat.
4. Maak 2 uitsparingen in het foam aan de binnenkant van de bumper volgens detail 1.
5. Verwijder de 2 metalen plaatjes aan de onderzijde van de binnenbumper: verwijder 2 bouten aan de linkerzijde en 3 bouten aan de rechterzijde.
6. Verwijder het sleepoog aan de linkerzijde van het chassis (2 bouten).  
Het sleepoog vervalt, maar de bouten worden nog gebruikt.
7. Maak het uitlaatoophangrubber aan de rechterzijde los.
8. **Auto met reservewiel aan de onderkant van de auto J155:**  
Bevestig steun "1" en "2" handvast m.b.v.
  - 2 bouten M8x30, veerringen en sluitringen bij de gaten "G"
  - 2 bouten M8x30, veerringen en carrosserieringen bij de gaten "D" en "F"
  - de bestaande bout M10x30, die in punt 6 verwijderd is bij gat "A".
9. **Auto met reservewiel op de achterklep J150:**  
Verwijder 4 bouten aan de onderzijde van de auto bij de gaten "B" en "C". De steunen worden nog gebruikt.  
Bevestig steun "1" en "2" handvast m.b.v.
  - 2 bouten M8x30, veerringen en sluitringen bij de gaten "G"
  - 2 bouten M8x30, veerringen en carrosserieringen en herplaats de verwijderde steunen op hun originele positie bij de gaten "B" en "C"
  - 1 bout M8x30, veerring en carrosseriering bij gat "E".
  - de bestaande bout M10x30, die in punt 6 verwijderd is bij gat "A".Draai aan de achterkant van de beschermkap aan de onderzijde van de auto de bout los. Plaats de 2 carrosserieringen tussen de auto en de beschermkap en bevestig de beschermkap met 1 bout M8x30 en veerring.
10. Monteer de onderhaak "3" m.b.v. 6 bouten M12x1,25x40, sluitringen en veerringen bij de gaten "G".
11. Monteer de kogel bij de gaten "H" m.b.v. 2 bouten M16x50, veerringen en moeren.
12. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
13. Herplaats de onder punten 2, 5 en 7 verwijderde onderdelen.

## D 029772 MONTAGEANLEITUNG

- Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
- Den Stoßfänger entfernen:
  - Die Heckklappe öffnen und die Kunststoffabdeckplatte, unter der Heckklappe an der Oberseite des Stoßfängers, entfernen.
  - Die 5 hierunter befindlichen Schrauben entfernen.
  - Die 2 Kunststoffklipse an den linken Seite des Stoßfängers entfernen.
  - 1 Schraube und 2 Kunststoffdruckknöpfe In beiden Radschutzkästen entfernen.
  - 8 Schrauben an der Unterseite des Stoßfängers entfernen.
  - für eine einfache Montage das Reserverad entfernen.
  - Eine Abdeckkappe können Sie bei ihren Autohändler bestellen.
- Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß beigefügten Schablone vornehmen:

Achtung: diese muß auf einer Skale von 1:1 sein.  
Die Schablone auf der punktierte Linie 3 ausschneiden. **Achtung: siehe auch Detail A.**  
Die Schablone an der Innenseite des Stoßfänger auf der angedeutete Position legen.  
Hierfür die Punkte "J" benutzen, diese Punkte müssen mit den markierten Punkten im Stoßfänger übereinstimmen.  
Zwei Löchern ø2,5mm durch den Stoßfänger (Löchern "K") bohren.  
Einen Ausschnitt im Stoßfänger auf der punktierte Linie "B" vornehmen. **Achtung: siehe auch Detail B.**  
Die Schutzschicht vom doppelseitige Klebeband an der Innenseite der Abdeckplatte entfernen.  
Eine Leimschicht (speziell für Spoilers) an der Innenseite der Abdeckplatte anbringen, so daß die Abdeckplatte gut am Stoßfänger befestigt ist.  
Die dazugehörigen Schrauben und Unterlegscheiben der Abdeckplatte benutzen (Löcher "K").  
Die beigefügten Klipse an der Unterseite der Abdeckplatte befestigen.
- Zwei Ausschnitte im Styropor an der Innenseite des Stoßfängers gemäß Detail 1 vornehmen.
- Die Metallplatte an der Unterseite des Innenstoßfängers entfernen: 2 Schrauben an der linken Seite und 3 Schrauben an der rechten Seite.
- Die Abschleppöse an der linken Seite der Karosserie entfernen(2 Schrauben).  
Die Abschleppöse wird nicht mehr benötigt, aber die Schrauben werden wiederbenutzt.
- Das Auspuffaufhänggegummi an der rechten Seite lösen.
- Fahrzeug mit Reserverad an der Unterseite des Fahrzeuges J155:**  
Stütze "1" und "2" Handfest mit
  - 2 Schrauben M8x30, Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "G"
  - 2 Schrauben M8x30, Federringen und Karosserieringen an den Löchern "D" und "F"
  - der vorhandenen Schraube M10x30 (in Punkt 6 entfernt (Loch "A") befestigen.
- Fahrzeug mit Reserverad auf der Heckklappe J150:**  
4 Schrauben an der Unterseite des Fahrzeuges an den Löchern "B" und "C" entfernen. Die Stützen werden wieder benutzt.  
Stütze "1" und "2" Handfest mit
  - 2 Schrauben M8x30, Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "G"
  - 2 Schrauben M8x30, Federringen und Karosserieringen und die entfernten Stützen wieder auf der originalen Position an den Löchern "B" und "C"
  - 1 Schraube M8x30, Federring und Karosseriescheibe an Loch "E"
  - der vorhandenen Schraube M10x30 (in Punkt 6 entfernt (Loch "A")) befestigen.

An der Hinterseite der Abdeckkappe an der Unterseite des Fahrzeuges die Schraube lösen. Die 2 Karosseriescheiben zwischen Fahrzeug und Abdeckkappe legen und mit 1 Schraube M8x30 und Federring befestigen.
- Den Querträger "3" mit 6 Schrauben M12x1,25x40, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "G" montieren.
- Die Kugel mit zwei Schrauben, Federringen und Muttern an den Löchern "H" montieren
- Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
- Alle in Punkt 2, 5 und 7 entfernten Teile wieder montieren.

## GB 029772 FITTING INSTRUCTIONS

- Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
- Remove the bumper:
  - Open the tailgate and remove the synthetic coverplate, located below the tailgate and at the top of the bumper.
  - Remove the 5 bolts underneath.
  - Remove the 2 synthetic clips on the LH side of the bumper.
  - Remove 1 screw and 2 synthetic push buttons in both wheel arches..
  - Remove 8 bolts on the lower side of the bumper.
  - For a easy mounting, remove the spare wheel.
  - You can order a cover cap at your dealer.
- Make a recess in the bumper according the provided template:

Attention: this has to be on a scale of 1:1.  
Cut out the template on the dotted line "A", **attention : see detail A.**  
Place the template on the inside of the bumper on the specified position. Align points "J" with the marked points in the bumper.  
Drill 2 holes ø2,5mm through the bumper at the points "K".  
Make a recess in the bumper on the dotted line "B", **attention : see detail B.**  
Remove the protection layer from the double sided tape on the inside of the coverplate.  
Apply a thin layer of spoiler glue on the inside of the coverplate to ensure a proper fixation with the bumper.  
Use the bolts and plain washers provided with the coverplate at the holes "K".  
Fix the provided clips on the lowerside of the coverplate.
- Make 2 recesses in the expanded polystyrene on the inside of the bumper as shown in detail 1.
- Remove the 2 metal plates on the lowerside of the inside bumper: remove 2 bolts on the LH side and 3 bolts on the RH side.
- Remove the towing ring on the LH side of the chassis (2 bolts).  
The towing ring will no longer be used, but the bolts will be used again.
- Loosen the exhaust suspension rubber on the RH side.
- Car with spare wheel on the lowerside of the car J155:**  
Mount support "1" and "2" by hand using
  - 2 bolts M8x30, spring washers and plain washers at the holes "G"
  - 2 bolts M8x30, spring washers and large washers at the holes "D" and "F"
  - the existing bolt M10x30 (removed in point 6 at hole "A")
- Car with spare wheel on the tailgate J150:**  
Remove 4 bolts on the lowerside of the car at the holes "B" and "C". The supports will be used again.  
Mount support "1" and "2" by hand using
  - 2 bolts M8x30, spring washers and plain washers at the holes "G"
  - 2 bolts M8x30, spring washers and large washers and replace the removed supports on their original position at the holes "B" and "C"
  - 1 bolt M8x30, spring washer and large washer at hole "E"
  - the existing bolt M10x30 (removed in point 6 at hole "A")

Loosen the bolt on the rear side of the cover on the lowerside of the car.  
Place 2 large washers between car and cover and mount the cover using 1 bolt M8x30 and spring washer.
- Mount the crossbar "3" using 6 bolts M12x1,25x40, plain washers and spring washers at the holes "G".
- Mount the ball at the holes "H" using 2 bolts M16x50, spring washers and nuts.
- Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
- Replace all removed parts mentioned in point 2, 5 and 7.

## F 029772 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Enlever le pare-chocs:
  - Ouvrir le hayon et enlever la plaque de protection plastique, qui se trouve sous le hayon et au dessus du pare-chocs.
  - Enlever les 5 boulons rendus ainsi apparents.
  - Enlever les 2 attaches plastiques au côté gauche du pare-chocs.
  - Enlever 1 vis et 2 boutons-pression plastiques dans les deux logements de roue.
  - Enlever 8 boulons en dessous du pare-chocs.
  - Pour un montage facile, enlever la roue de secours.
  - Vous pouvez commander un cache de protection à votre revendeur agréé.
3. Découper le pare-chocs suivant le gabarit fourni:  
Attention: le gabarit doit être à l'échelle 1:1.  
Découper le gabarit sur le pointillé "A", **attention: voir le détail A.**  
Mettre le gabarit au côté intérieur sur la position indiquée. Utiliser les points "J", les points doivent être correspondre aux points marqués dans le pare chocs.  
Perçer 2 trous  $\varnothing 2,5\text{mm}$  à travers le pare-chocs au niveau des points "K".  
Découper le pare-chocs sur le pointillé "B", **attention: voir le détail B.**  
Enlever la couche protectrice du ruban adhésif double face à l'intérieur de la plaque de protection.  
Mettre un peu de colle (spécialement pour spoilers) à l'intérieur de la plaque de protection pour une bonne fixation au pare-chocs.  
Utiliser les boulons et rondelles plates fournies avec la plaque de protection au niveau des trous "K".  
Fixer les attaches en dessous de la plaque de protection.
4. Faire 2 découpes dans le polystyrène à l'intérieur du pare-chocs suivant détail 1.
5. Enlever les 2 plaques metal en dessous du pare-chocs intérieur: enlever 2 boulons du côté gauche et 3 boulons du côté droite.
6. Enlever l'anneau de remorquage au côté gauche du châssis (2 boulons).  
L'anneau ne sera pas remonté, mais les boulons seront remontés.
7. Détacher le caoutchouc de la suspension d'échappement du côté droite .
8. **Voiture avec la roue de secours en dessous de la voiture J155:**  
Fixer le support "1" et "2", sans bloquer, à l'aide
  - des 2 boulons M8x30, des rondelles grower et des rondelles plates au niveau des trous "G"
  - des 2 boulons M8x30, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie au niveau des trous "D" et "F"
  - d'un boulon M10x30 existant (enlevé au point 6 (trou "A"))
9. **Voiture avec la roue de secours sur le hayon J150:**  
Enlever 4 boulons en dessous de la voiture au niveau des trous "B" et "C".  
Les supports seront remontés.  
Fixer le support "1" et "2", sans bloquer, à l'aide
  - des 2 boulons M8x30, des rondelles grower et des rondelles plates au niveau des trous "G"
  - des 2 boulons M8x30, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie et replacer les supports enlevés sur la position originale au niveau des trous "B" et "C"
  - d'un boulon M8x30, d'une rondelle grower et d'une rondelle de carrosserie au niveau du trou "E"
  - d'un boulon M10x30 existant (enlevé dans point 6 (trou "A")).  
Desserrer le boulon à l'arrière du capot en dessous de la voiture. Mettre les 2 rondelles de carrosserie entre la voiture et le capot et fixer le capot à l'aide d'un boulon M8x30 et une rondelle grower.
10. Monter la traverse "3" à l'aide des 6 boulons M12x1,25x40, des rondelles plates et des rondelles grower au niveau des trous "G".
11. Monter la boule au niveau du trou "X" à l'aide des 2 boulons M16x50, des rondelles grower et des écrous.
12. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
13. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2, 5 et 7.

## E 029772 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Quite el parachoques:
  - Abra la puerta trasera y quite la lámina de cubierta sintética localizada debajo de la puerta trasera y en la parte superior del parachoques.
  - Quite los 5 tornillos que se encuentran debajo del mismo.
  - Quite los 2 fijadores sintéticos en la parte izquierda del parachoques.
  - Quite 1 tornillo y 2 botones a presión sintéticos en ambos pasos de las ruedas.
  - Quite 8 tornillos en la parte inferior del parachoques.
  - En interés del mejor montaje quite la rueda de repuesto.
  - Puede encargar tapón protector en el comerciante de la marca.
3. Recorte según el patrón de recorte adjunto:  
Atención: este debe ser de escala 1:1.  
Recorte el patrón en la línea de puntos "A", **atención: ver la figura A.**  
Ubique el patrón al lugar determinado en el interior del parachoques. Ajuste los puntos "J" a los puntos señalados en el parachoques.  
Taladre 2 huecos a través del parachoques en los puntos "K" a diámetro  $\varnothing 2,5\text{ mm}$ .  
Recorte el parachoques en la línea de puntos "B", **atención: ver figura B.**  
Quite la capa protectora de la cinta de doble lado, en el interior del recubrimiento de la lámina.  
Ponga una capa delgada de goma spoiler al interior de la lámina de cubierta en interés de la fijación adecuada al parachoques.  
Utilice en los huecos "K" los tornillos y las arandelas planas pertenecientes a la lámina de cubierta.  
Fije en la parte inferior de la lámina de cubierta los elementos accesorios fijadores.
4. Haga 2 recortes en el poliestireno espumizado en el interior del parachoques, según la figura 1.
5. Quite las 2 láminas de metal en la parte inferior del parachoques interior: quite 2 tornillos en la parte izquierda y 3 tornillos en la parte derecha.
6. Quite el ojo de remolque en la parte izquierda del chasis (2 tornillos).  
Al ojo de remolque ya no lo vamos a necesitar más, pero a los tornillos si.
7. Afloje en la parte derecha la goma de suspensión del tubo de escape.
8. **J155 auto con rueda de repuesto en la parte inferior del auto:**  
Monte a mano los soportes "1" y "2" utilizando lo siguiente:
  - 2 tornillos M8x30, arandelas de fijación y arandelas planas en los huecos "G"
  - 2 tornillos M8x30, arandelas de fijación y arandelas grandes en los huecos "D" y "F"
  - el tornillo M10x30 existente (quitado en el hueco "A" en el punto 6.)
9. **J150 auto con rueda de repuesto en la puerta trasera:**  
Quite los 4 tornillos en la parte inferior del auto de los huecos "B" y "C". A los soportes los vamos a utilizar de nuevo.  
Monte a mano los soportes "1" y "2" utilizando lo siguiente:
  - 2 tornillos M8x30, arandelas de fijación y arandelas planas en los huecos "G"
  - 2 tornillos M8x30, arandelas de fijación y arandelas grandes y vuelva a poner los soportes quitados en su lugar original, en los huecos "B" y "C"
  - 1 tornillo M8x30, arandela de fijación y arandela grande en el hueco "E"
  - el tornillo M10x30 existente (quitado en el hueco "A" en el punto 6.)  
Afloje el tornillo en la parte posterior del recubrimiento, en la parte inferior del auto.  
Ubique 2 arandelas grandes entre el auto y el recubrimiento y monte el recubrimiento utilizando 1 tornillo M8x30 y arandela de fijación.
10. Monte el cuerpo del gancho de remolque "3" utilizando 6 tornillos M12x1,25x40, arandelas planas y arandelas de fijación en los huecos "G".
11. Monte la bola de remolque a los huecos "H" utilizando 2 tornillos M16x50, arandelas de fijación y tuercas.
12. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
13. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2, 5 y 7.

**DK 029772 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern kofangeren:
  - Åbn bagklappen og fjern den syntetiske beskyttelsesplade under bagklappen, ved kofangerens top.
  - Fjern de 5 bolte nedenfor.
  - Fjern de 2 syntetiske clips på kofangerens venstre side.
  - Fjern 1 skrue og 2 syntetiske trykknapper i begge hjulkasser.
  - Fjern 8 bolte på kofangerens underside.
  - Fjern reservehjulet, for at gøre monteringen lettere.
  - De kan bestille en tætningsprop hos Deres forhandler.
3. Lav en udskæring i kofangeren ifølge den medfølgende skabelon:

OBS! målestoksforholdet skal være 1:1.  
Skær skabelonen ud efter den punkterede linje "A", **OBS: Se fig. A.**  
Placer skabelonen på kofangerens inderside på den anviste plads. Juster punkterne "J" til de markerede punkter i kofangeren.  
Bor 2 huller op til ø2,5mm igennem kofangeren ved punkterne "K".  
Lav en udskæring i kofangeren på den punkterede linje "B", **OBS: Se fig.I B.**  
Fjern beskyttelseslaget fra det dobbeltklæbende bånd i beskyttelsespladens inderside.  
Anvend et tyndt lag spoilerlim på beskyttelsespladens inderside for at sikre fastgørelse til kofangeren.  
Brug boltene og planskiverne til beskyttelsespladen ved hullerne "K".  
Fastgør de medfølgende clips i beskyttelsespladens underside.
4. Lav 2 udskæringer i styroporen i kofangerens inderside, som vist på fig.I 1.
5. Fjern de 2 metalplader i inderkofangerens underside: Fjern 2 bolte i venstre og 3 bolte i højre side.
6. Fjern trækøjet på chassisets venstre side (2 bolte).  
Trækøjet bliver overflødig, men boltene skal bruges igen.
7. Løsn udstødningens gummiophæng i højre side.
8. **Bil med reservehjul under bilen J155:**  
Monter beslag "1" og "2" med hånd ved hjælp af:
  - 2 bolte M8x30, fjederskiver og planskiver ved hullerne „G”
  - 2 bolte M8x30, fjederskiver og karosseriskiver ved hullerne „D” og „F”
  - den eksisterende bolt M10x30 (fjernet fra hul „A” i punkt 6)
9. **Bil med reservehjul på bagklappen J150:**  
Fjern 4 bolte fra bilens underside ved hullerne „B” og „C”. Beslagene skal bruges igen.  
Monter beslag "1" og "2" med hånd ved hjælp af:
  - 2 bolte M8x30, fjederskiver og planskiver ved hullerne „G”
  - 2 bolte M8x30, fjederskiver og karosseriskiver og sæt de fjernede beslag på deres oprindelige plads ved hullerne „B” og „C”
  - 1 bolt M8x30, fjederskive og karosseriskive, ved hul „E”
  - den eksisterende bolt M10x30 (fjernet fra hul „A” i punkt 6)Løsn boltene på beklædningens bagside på bilens underside.  
Placer 2 karosseriskiver mellem bilen og beklædningen, og monter beklædningen vha. 1 bolt M8x30 og fjederskive.
10. Monter tværvange "3" ved hullerne "G" vha. 6 bolte M12x1,25x40, planskiver og fjederskiver.
11. Monter trækkuglen ved hullerne "H" vha. 2 stk. M16x50 bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.
12. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
13. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 5 og 7.

**N 029772 MONTERINGSVEILEDNING**

1. Fjern vedlagte dele og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern støtfangeren:
  - Åpen den bakre døren og fjern plastdekkeplaten som er under den, ved øverste delen av støtfangeren.
  - Fjern de 5 boltene under den.
  - Fjern 2 festeelementer i plast på den venstre siden av støtfangeren.
  - Fjern 1 knappe og 2 plastknapper fra begge hjulkasser.
  - Fjern 8 bolter fra undersiden av støtfangeren
  - Fjern reservehjulet for å få bedre plass til monteringen.
  - Dekkeplate kan bestilles hos merkeforhandleren.
3. Lag en utsparing ved hjelp av den vedlagte sjablongen.  
NB: den skal være 1:1 format.  
Lag en utsparing langs den punkterte linjen „A”, **NB: se bilde i detalj A.**  
Sett sjablongen på den indre siden av støtfangeren ved det angitte stedet. Sett punktene „J” til punktene markert på støtfangeren.  
Bor 2 huller med 2,5mm gjennom støtfangeren ved hullene „K”.  
Lag en utsparing langs den punkterte linjen „B”, **NB: se bilde i detalj B.**  
Fjern vernelaget fra den tosidige teipen på den indre siden av dekkeplaten.  
Sett et tynn lag av spoilerlim på den indre siden av dekkeplaten for å kunne bedre feste den til støtfangeren.  
Bruk dekkeplattens bolter og flate tetningsskiver ved hullene „K”.  
Fest det vedlagte festematerialet ved undersiden av dekkeplaten.
4. Lag 2 utsparinger i polystyrolskummet på den indre siden av støtfangeren i henhold til bilde i detalj 1.
5. Fjern de 2 metallplatene fra undersiden av støtfangerinnlegget: fjern 2 bolter fra den venstre siden og 3 bolter fra den høyre.
6. Fjern slepeøyet fra den venstre siden av chassisvangen (2 bolter).  
Slepeøyet trenger du ikke lenger, men boltene skal brukes igjen.
7. Løsn på eksosets gummioppheng på den høyre siden.
8. **J155 biler utsyrt med reservehjul plassert på undersiden av bilen:**  
Monter brakettene „1” og „2” ved hjelp av de følgende:
  - 2 stykker M8x30 bolter, sprengskiver og flate tetningsskiver ved hullene „G”
  - 2 stykker M8x30 , sprengskiver og store tetningsskiver ved hullene „D” og „F”
  - de eksisterende M10x30 boltene (ved hullen „A”, fjernet under punkt 6.)
9. **J150 biler utsyrt med reservehjul plassert på bakdøren:**  
Fjern de 4 boltene fra undersiden av bilen ved hullene „B” og „C”. Brakettene brukes igjen senere.  
Monter brakettene „1” og „2” ved hjelp av de følgende:
  - 2 stykker M8x30 bolter, sprengskiver og flate tetningsskiver ved hullene „G”
  - 2 stykker M8x30 , sprengskiver og store tetningsskiver, og sett de tidligere demonterte brakettene på deres plass igjen ved hullene „B” og „C”
  - 1 stykke M8x30 bolt, en sprengskive og en stor tetningsskive ved hullen „E”
  - den eksisterende M10x30 bolten (ved hullen „A”, fjernet under punkt 6.)Løsn på boltene ved den bakerste delen av dekket på undersiden av bilen.  
Sett 2 stykker store tetningsskiver mellom bilen og dekket, og monter dekket ved hjelp av en stykke M8x30 bolt og en sprengskive.
10. Monter tilhengerfestet „3” på tilhengerfestet ved hjelp av 6 stykker M12x1,25x40 bolter, flate tetningsskiver og sprengskiver ved hullene „G”.
11. Monter kuledelen ved hullene „H” ved hjelp av 2 stykker M16x50 bolter, sprengskiver og muttere.
12. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
13. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 5 og 7 tilbake på plass.

## ⑤ 029772 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort stötfångaren:
  - Öppna bakdörren, sedan ta bort den täckskivan, som finns under bakdörren, vid den övre delen av stötfångaren.
  - Ta bort dom 5 skruvarna, som finns undertill.
  - Ta bort dom 2 clipsen, vid den vänstra sidan av stötfångaren.
  - Ta bort en skruv, samt dom 2 clipsen vid båda hjulhusen.
  - Ta bort dom 8 skruvarna, vid den undre delen av stötfångaren.
  - För att monteringen ska gå lättare, ta bort reservhjulet.
  - Du kan beställa en täckplåt, Via OE .
3. Göra en inristning, enligt den bifogade schablonen:  
OBS: inristningens skalan måste vara 1:1.  
Klipp ut schablonen på den punkterade linjen „A”, **OBS: se teckningen A.**  
Placera schablonen på den inre delen av stötfångaren, vid det bestämda stället. Justera punkterna „J”, på stötfångaren, till den markerade punkterna på stötfångaren.  
Borra genom dom 2 borrhålen, med hjälp av bormaskinen med ø2,5mm diameter, genom stötfångaren, vid punkterna „K”.  
Gör en inristning på stötfångaren, på den punkterade linjen „B”, **OBS: se teckningen B.**  
Ta bort skyddsskiktet, från det dubbel sidiga bandet, vid insidan av täckskivan.  
Placera ett smalt skikt av spoiler klistret, på den inre delen av täckskivan, för att kunna montera den till stötfångaren.  
Använd skruvarna, som tillhör till täckskivan, samt dom platta underläggen, vid borrhålen „K”.  
Montera dom bifogade monteringsselementerna, vid den undre delen av täckskivan.
4. Göra 2 inristningar, i den expanderade polystyren, vid den inre delen av stötfångaren, enligt markerade på teckning 1.
5. Ta bort dom 2 metall skivorna, vid den undre delen av inlägget av stötfångaren: ta bort dom 2 skruvarna vid den vänstra sidan, sedan ta bort dom 3 skruvarna vid den högra sidan.
6. Ta bort dragöglan, vid den vänstra sidan av underredet (2 skruvar).  
Dragögglan kommer ej att användas mer, men skruvarna kommer att återanvändas.
7. Lossa upphängningsgummit till ljuddämparen, vid den högra sidan.
8. För fordon J155, som har reservhjulet under fordonet:  
Montera vinkeljärnet „1” och „2”, manuellt, med hjälp av dom följande:
  - 2 st. skruvarna M8x30, dom fjädrande underläggen, samt dom platta underläggen, vid borrhålen „G”
  - 2 st. skruvarna M8x30, dom fjädrande underläggen, samt dom stora underläggen vid borrhålen „D” och „F”
  - den förhandenvarande skruven M10x30 (som har togs bort, vid borrhålet „A”, vid raden 6.)
9. **för fordon J150, med reservhjulet på bakdörren:**  
Ta bort dom 4 skruvarna, som finns vid den undre delen av fordonet, vid borrhålen „B” och „C”.  
Vinkeljärnen kommer att återanvändas.  
Montera vinkeljärnet „1” och „2”, manuellt, med hjälp av dom följande:
  - 2 st. skruvarna M8x30, dom fjädrande underläggen, samt dom platta underläggen, vid borrhålen „G”
  - 2 st. skruvarna M8x30, dom fjädrande underläggen, samt dom stora underläggen, sedan placera tillbaka vinkeljärnen, som har togs bort, till deras ursprungligt stället, vid borrhålen „B” och „C”
  - 1 st. skruv M8x30, det fjädrande underlägget, samt det stora underlägget, vid borrhålet „E”
  - den förhandenvarande skruven M10x30 (som har togs bort, vid borrhålet „A”, vid raden 6.)Lossa skruven, vid den bakre delen av beklädningsen, som finns vid den undre delen av fordonet.  
Placera dom 2 stora underläggen, mellan fordonet och beklädningsen, sedan montera beklädningsen, med hjälp av en skruv M8x30, samt det fjädrande underlägget.
10. Montera dragbalken „3”, med hjälp av dom 6 skruvarna M12x1,25x40, dom platta underläggen, samt dom fjädrande underläggen, vid borrhålen „G”.
11. Montera dragkulan, vid borrhålen „H”, med hjälp av dom 2 skruvarna M16x50, dom fjädrande underläggen och muttrar.
12. Sätt fast dragbalken. Använd åtdragningsmomenten på sidan 1.
13. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som togs bort vid raderna 2, 5 och 7.

## ① 029772 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto\_a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere il paraurti:
  - Aprire il portellone posteriore e togliere la copertura sintetica situata tra il portellone e la sommità del paraurti.
  - Togliere i 5 bulloni sottostanti.
  - Togliere 2 clips sintetiche sul lato sinistro del paraurti.
  - Togliere 1 vite e 2 bottoni sintetici a pressione in entrambi i parafranghi.
  - Togliere 8 bulloni sul lato inferiore del paraurti.
  - Per facilitare il montaggio, togliere la ruota di scorta.
  - Potete ordinare una copertura presso il vostro concessionario.
3. Fare un taglio nel paraurti seguendo la maschera fornita:  
Attenzione: deve essere fatto in scala 1:1.  
Tagliare la maschera lungo la linea tratteggiata “A”, **attenzione : vedi disegno A.**  
Posizionare la maschera all'interno del paraurti nella posizione specificata. Allineare i punti “J” con i punti marcati sul paraurti.  
Effettuare 2 fori ø2,5mm attraverso il paraurti nei punti “K”.  
Fare un taglio nel paraurti lungo la linea tratteggiata “B”, **attenzione : vedi disegno B.**  
Rimuovere lo strato protettivo dal nastro biadesivo all'interno della copertura.  
Applicare un sottile strato di colla all'interno della copertura per assicurare un giusto fissaggio con il paraurti.  
Usare i bulloni e le rondelle piane fornite con la copertura nei fori “K”.  
Fissare le clips fornite sul lato inferiore della copertura.
4. Fare 2 tagli nel polistirene espanso all'interno del paraurti come mostrato in figura 1.
5. Togliere le 2 piastre metalliche nella parte inferiore del paraurti interno: togliere 2 bulloni sul lato sinistro e 3 bulloni sul lato destro.
6. Togliere l'anello di traino sul lato sinistro del telaio (2 bulloni).  
L'anello di traino non sarà più utilizzato, mentre i bulloni verranno riutilizzati.
7. Sganciare la sospensione in gomma della marmitta sul lato destro.
8. **Vetture con la ruota di scorta sotto la vettura J155:**  
Montare i supporti “1” e “2” con
  - 2 bulloni M8x30, rondelle elastiche e rondelle piane ai fori “G”
  - 2 bulloni M8x30, rondelle elastiche e rondelle larghe ai fori “D” ed “F”
  - Il bullone esistente M10x30 (rimosso al punto 6 dal foro “A”)
9. **Vetture con ruota scorta sul portellone posteriore J150:**  
Togliere 4 bulloni sul lato inferiore della vettura ai fori “B” e “C”. I supporti saranno riutilizzati.  
Montare il supporto “1” e “2” con
  - 2 bulloni M8x30, rondelle elastiche e rondelle piane ai fori “G”
  - 2 bulloni M8x30, rondelle elastiche e rondelle larghe, e riposizionando i supporti precedentemente rimossi nella loro posizione originale ai fori “B” e “C”
  - 1 bullone M8x30, rondella elastica e rondella larga al foro “E”
  - Il bullone esistente M10x30 (rimosso al punto 6 dal foro “A”)Allentare il bullone sul lato posteriore del coperchio sul lato inferiore della vettura.  
Posizionare 2 rondelle larghe tra la vettura ed il coperchio e montare il coperchio con 1 bullone 8x30 ed una rondella elastica.
10. Montare la traversa “3” con 6 bulloni M12x1,25x40, rondelle piane e rondelle elastiche ai fori “G”.
11. Montare la sfera nei fori “H” con 2 bulloni M16x50, rondelle elastiche e dadi.
12. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
13. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 5 e 7.

## **FIN 029772 ASENNUSOHJEET**

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista, niin poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri:
  - Avaa avautuva takaovi ja irrota muovipeitelevy sen alta, puskurin yläpuolelta.
  - Irrota 5 ruuvia sen alta.
  - Irrota 2 muovikiinnitettä puskurin vasemmalta puolelta.
  - Irrota 1 ruuvi ja 2 muovipainonappia molemmalta pyöränkaarelta.
  - Irrota 8 ruuvia puskurin alta.
  - Irrota vararengas jotta pääset asentamaan helpommin.
  - Voit tilata peitekuvun myyjältä.
3. Tee leikkaus oheisen kaavan mukaan:  
Huomio: mittasuhteen pitää olla 1:1.  
Leikkaa kaava pistelinjalla „A”, **huomio: katso kuva A.**  
Laita kaava puskurin sisäpuolelle, merkattuun kohtaan. Ohjaa pisteet „J” puskuriin merkattuihin pisteisiin.  
Pora 2 reikää halkaisijaltaan  $\varnothing 2,5\text{mm}$ :seksi puskurin läpi pisteistä „K”.  
Tee leikkaus puskuriin pistelinjalla „B”, **huomio: katso kuva B.**  
Irrota suojakerros kaksipuolisesta nauhasta levypeitteen sisältä.  
Levitä ohut kerros spoileriliimaa peitelevyn sisäpuolelle puskurin viereen sopivaa kiinnitystä varten.  
Käytä peitelevyyn kuuluvia ruuveja ja litteitä aluslevyjä rei’illä „K”.  
Kiinnitä varaosina annetut kiinnityselementit peitelevyn alapuolella.
4. Tee 2 leikkausta vaahtopolystyrolisiin puskurin sisäpuolella kuva 1:n mukaan.
5. Irrota 2 metallilevyä sisäpuskurin alta: irrota 2 ruuvia vasemmalta puolelta ja 3 ruuvia oikealta puolelta.
6. Irrota vetosilmä alustatangon vasemmalta puolelta (2 ruuvia).  
Vetosilmää ei enää tarvita, mutta ruuvit tarvitaan.
7. Löysää pakoputken kannatinkumi oikealta puolella.
8. **J155 auto jossa on auton alla oleva varapyörä:**  
Asenna pidikkeet „1” ja „2” käsin, käyttäen seuraavia:
  - 2 kpl M8x30 ruuveja, jousialuslevyjä, ja litteitä aluslevyjä rei’illä „G”
  - 2 kpl M8x30 ruuveja, jousialuslevyjä ja puualuslevyjä rei’illä „D” ja „F”
  - ohessa oleva M10x30 ruuveja (rei’illä „A” pisteessä 6. poistettu)
9. **J150 auto jossa varapyörä on avautuvalla takaovella:**  
Irrota 4 ruuvia auton alapuolelta rei’iltä „B” ja „C”. Pidikkeitä tarvitaan vielä.  
Asenna pidikkeet „1” ja „2” käsin, käyttäen seuraavia:
  - 2 kpl M8x30 ruuveja, jousialuslevyjä, ja litteitä aluslevyjä rei’illä „G”
  - 2 kpl M8x30 ruuveja, jousialuslevyjä ja puualuslevyjä ja laita irrotetut pidikkeet alkuperäisiin paikoilleen reikiin „B” ja „C”
  - 1 kpl M8x30 ruuveja, jousialuslevyjä ja puualuslevy rei’illä „E”
  - ohessa oleva M10x30 ruuveja (rei’illä „A” pisteessä 6. poistettu)  
Löysää ruuvi peitteen takapuolelta auton alaosalla.  
Pane 2 puualuslevyjä auton ja peitteen väliin, ja asenna peite käyttäen 1 kpl M8x30 ruuveja ja jousialuslevyjä .
10. Asenna vetokoukku „3” käyttäen 6 kpl M12x1,25x40 ruuveja, litteitä aluslevyjä ja jousialuslevyjä rei’illä „G”.
11. Asenna vetokuula reikiin „H” käyttämällä 2kpl M16x50 – ruuveja, jousialuslevyjä ja muttereita.
12. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
13. Asenna kaikki kohdissa 2, 5 ja 7 poistetut osat takaisin paikoilleen.

## **CZ 029772 NÁVOD K MONTÁŽI**

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolujte jednotlivé součásti tažného zařízení.  
Pokud je to nezbytné, odstraňte ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstraňte nárazník:
  - Otevřete dveře zavazadlového prostoru a odstraňte kryt z umělé hmoty, který se nachází pod dveřmi zavazadlového prostoru v horní části nárazníku.
  - Odstraňte pod ním 5 šroubů.
  - Odstraňte 2 syntetické klipy na levé straně nárazníku.
  - Odstraňte 1 šroub a 2 syntetické klipy na obou podběžích.
  - Odstraňte 8 šroubů na spodní straně nárazníku.
  - Pro snadnou montáž, vyjměte rezervní kolo.
  - Můžete si objednat krytku u svého prodejce.
3. Udělejte zářez dle přiložené šablony:  
**Pozor, musí být v měřítku 1:1.**  
Vystříhnete šablonu na tečkované čáře „A”, **pozor: viz detail A.**  
Umístěte šablonu na vnitřní straně nárazníku do určené pozice. Vyregulujte body „J” k označení místa na nárazníku.  
Vyrtejte 2 otvory na  $\varnothing 2,5\text{mm}$  přes nárazník v místech bodů „K”.  
Udělejte zářez v nárazníku na tečkovanou čáru „B”, **pozor: viz detail B.**  
Odstraňte ochrannou vrstvu z oboustranné pásky na vnitřní straně krytu.  
Naneste tenkou vrstvu lepidla pro spoilery na vnitřní stranu krytu, pro zajištění řádného připojení k nárazníku.  
U otvorů „K” použijte ke krytu patřící šrouby a ploché podložky.  
Přípevněte dodané fixační prvky ke spodní části krytu.
4. Udělejte 2 zářezy do pěnového polystyrenu na vnitřní straně nárazníku, dle pokynů obr. 1.
5. Odstraňte 2 plechy na spodní straně vnitřního nárazníku: Odstraňte 2 šrouby na levé straně a 3 šrouby na pravé straně.
6. Odstraňte tažné oko na levé straně podvozku (2 šrouby).  
Tažné oko už nebude v budoucnu potřebovat, ale šrouby se znovu použijí.
7. Uvolněte gumový závěs výfuku na pravé straně.
8. **Autá J155 s rezervním kolem na spodní straně vozu:**  
Namontujte ručně držáky „1” a „2”, použijte k tomu:
  - 2 šrouby M8x30, pružné podložky a ploché podložky u otvorů „G”
  - 2 šrouby M8x30, pružné podložky a karosářské podložky u otvorů „D” a „F”
  - Stávající šroub M10x30 (odstraněn u otvoru „A” v bodě 6)
9. **Autá J150 s rezervním kolem na zadních dveřích vozu:**  
Odstraňte 4 šrouby na spodní straně vozu u otvorů „B” a „C”. Držáky budete ještě potřebovat.  
Namontujte držáky „1” a „2” ručně, použijte k tomu:
  - 2 šrouby M8x30, pružné podložky a ploché podložky u otvorů „G”
  - 2 šrouby M8x30, pružné podložky a karosářské podložky a odstraněné držáky vraťte zpět na původní místo k otvorům „B” a „C”
  - 1 šroub M8x30 pružnou podložku a karosářskou podložku u otvoru „E”
  - Stávající šroub M10x30 (odstraněn u otvoru „A” v bodě 6)  
Uvolněte šroub na zadní straně krytu na spodní straně auta.  
Umístěte 2 karosářské podložky mezi auto a kryt a namontujte kryt pomocí 1 šroubu M8x30 a pružné podložky.
10. Namontujte těleso pro tažný hák „3”, použijte k tomu 6 šroubů M12x1,25x40, ploché podložky a pružné podložky u otvorů „G”.
11. Přípevněte tažný čep k otvoru „H” použijte k tomu 2 ks šroubů M 16x50, pružné podložky a matice.
12. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
13. Nasadte nazpět všechny díly odstraněné v bodech číslo 2, 5 a 7.

**PL 029772 INSTRUKCJA MONTAŻU**

- Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
- Należy zdemontować zderzak:
  - Należy otworzyć podnoszone tylne drzwi i usunąć znajdującą się pod tylnymi drzwiami przy górnej stronie zderzaka plastikową płytę ochronną.
  - Należy usunąć znajdujące się pod nią 5 śrub.
  - Należy usunąć 2 plastikowe zaciski z lewej strony zderzaka.
  - Należy usunąć 1 śrubę i 2 plastikowe przyciski z obu nadkoli.
  - Należy usunąć 8 śrub ze spodu zderzaka.
  - W celu ułatwienia montażu należy wyjąć koło zapasowe.
  - W serwisie autoryzowanym można zamówić kapturek ochronny.
- Należy wykonać wycięcie na podstawie załączonego szablonu:

Uwaga: powinien on mieć skalę 1:1.

Szablon należy wyciąć po kropkowanej linii „A”, **uwaga: zobacz rysunek A.**

Szablon należy umieścić po wewnętrznej stronie zderzaka na wskazanym miejscu. Punkty „J” należy dopasować do punktów zaznaczonych na zderzaku.

W punktach „K” należy wywiercić przez zderzak 2 otwory o średnicy  $\varnothing$  2,5mm.

Należy wykonać wycięcie na zderzaku po wypunktowanej linii „B”, **uwaga: zobacz rysunek B.**

Należy usunąć warstwę ochronną z dwustronnej taśmy we wnętrzu wykładziny płytowej.

W celu odpowiedniego umocowania należy nanieść cienką warstwę kleju spoilerowego na wewnętrzną stronę wykładziny.

Przy otworach „K” należy użyć śruby i podkładki należące do płyty ochronnej.

Należy zamocować załączone elementy mocujące do dolnej części płyty ochronnej.
- Należy wykonać 2 wycięcia w polistyrolu piankowym we wnętrzu zderzaka według rysunku nr 1.
- Należy usunąć 2 płyty metalowe z dolnej części zderzaka: należy zdemontować 2 śruby z lewej strony i 3 śruby z prawej strony.
- Należy zdemontować pierścien holowniczy z lewej strony podwozia (2 śruby). Pierścien holowniczy nie będzie już potrzebny, ale śruby należy zachować.
- Należy poluzować prawostronne gumowe zawieszenie tłumika.
- Samochód J155 posiadając koło zapasowe na spodzie:**

Należy zamontować ręcznie wsporniki nr „1” i „2” za pomocą następujących elementów:

  - 2 śruby M8x30, podkładki sprężyste i podkładki płaskie do otworów „G”
  - 2 śruby M8x30 podkładki sprężyste i podkładki stosowane do drewna do otworów „D” i „F”
  - zachowane śruby M10x30 (do otworu „A”, śruby usunięte w punkcie 6.)
- Samochód J155 posiadając koło zapasowe na podnoszonych tylnych drzwiach:**

Należy usunąć 4 śruby ze spodu samochodu w punktach „B” i „C”. Wsporniki nie będą już potrzebne.

Należy zamontować ręcznie wsporniki nr „1” i „2” za pomocą następujących elementów:

  - 2 śruby M8x30, podkładki sprężyste i podkładki płaskie do otworów „G”
  - 2 śruby M8x30 podkładki sprężyste i podkładki stosowane do drewna, usunięte wsporniki należy zamontować na pierwotne miejsca do otworów „B” i „C”
  - 1 śruba M8x30, podkładka sprężysta i podkładka stosowana do drewna do otworu „E”
  - zachowane śruby M10x30 (do otworu „A”, śruby usunięte w punkcie 6.)

Należy poluzować śrubę na spodzie samochodu z tyłu wykładziny.

Należy umieścić 2 podkładki stosowane do drewna pomiędzy samochód a wykładzinę i zamontować pokrycie za pomocą 1 śruby M8x30 i podkładki sprężystej.
- Blok haka holowniczego nr „3” należy zamontować do otworów „G” za pomocą 6 śrub M12x1,25x40, podkładek płaskich i podkładek sprężystych.
- Należy zamontować zaczep kulowy do otworów „H” za pomocą 2 śrub M16x50, podkładek sprężystych i nakrętek.
- Należy umocować dźwąg holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
- Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 5 i 7.

**H 029772 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ**

- Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.

Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
- Távolítsa el a lökhárítót:
  - Nyissa ki a felnyitható hátsó ajtót és távolítsa el a felnyitható hátsó ajtó alatt, a lökhárító tetejénél található műanyag takarólemezt.
  - Távolítsa el az alatta található 5 csavart.
  - Távolítsa el a 2 műanyag rögzítőt a lökhárító baloldalán.
  - Távolítson el 1 csavart és 2 műanyag nyomógombot mindkét kerékíven.
  - Távolítson el 8 csavart a lökhárító alján.
  - A könnyű szerelés érdekében távolítsa el a pótkereket.
  - Rendelhet takarósapkát márkakereskedőjénél.
- Készítsen egy bemetszést a mellékelt sablon szerint.

Figyelem: ennek 1:1 méretarányúnak kell lennie.

Vágja ki a sablont az „A” pontozott vonalon, **figyelem: lásd az A rajzot.**

Helyezze a sablont a lökhárító belsejére a meghatározott helyen. Igazítsa be a „J” pontokat a lökhárítón bejelölt pontokhoz.

Fúrja ki a 2 furatot  $\varnothing$ 2,5mm átmérőjűre a lökhárítón keresztül a „K” pontoknál.

Készítsen egy bemetszést a lökhárítón a „B” pontozott vonalon, **figyelem: lásd a B rajzot.**

Távolítsa el a védőréteget a kétoldalú szalagról a lemezborítás belsején.

Vigyen fel egy vékony réteg spoiler ragasztót a takarólemez belsejére a lökhárítóhoz való megfelelő rögzítés érdekében.

Használja a takarólemezhez tartozó csavarokat és lapos alátéteket a „K” furatoknál.

Rögzítse a tartozékként leszállított rögzítőelemeket a takarólemez alján.
- Készítsen 2 bemetszést a habosított polisztirolba a lökhárító belsején az 1-es rajzon mutatottak szerint.
- Távolítsa el a 2 fémlemezt a lökhárítóbetét alján: távolítson el 2 csavart a baloldalon és 3 csavart a jobboldalon.
- Távolítsa el a vonószemet az alváz baloldalán (2 csavar).

A vonószemre már nem lesz szükség, de a csavarokra még szükség lesz.
- Lazítsa meg a kipufogó-felfüggesztő gumit jobboldalon.
- J155 autó alján található pótkerékkel rendelkező autó:**

Szerelje fel az „1”-es és „2”-es tartót kézzel az alábbiakat használva:

  - 2 db M8x30-as csavar, rugós alátétek és lapos alátétek a „G” furatoknál
  - 2 db M8x30-as csavar, rugós alátétek és fakötésű alátétek a „D” és „F” furatoknál
  - a meglévő M10x30-as csavar (az „A” furatnál a 6. pontban eltávolítva)
- J150 a felnyitható hátsó ajtón található pótkerékkel rendelkező autó:**

Távolítsa el a 4 csavart az autó alján a „B” és „C” furatoknál. A tartókra még szükség lesz.

Szerelje fel az „1”-es és „2”-es tartót kézzel az alábbiakat használva:

  - 2 db M8x30-as csavar, rugós alátétek és lapos alátétek a „G” furatoknál
  - 2 db M8x30-as csavar, rugós alátétek és fakötésű alátétek, és tegye vissza az eltávolított tartókat az eredeti helyükre a „B” és „C” furatokhoz
  - 1 db M8x30-as csavar, rugós alátét és fakötésű alátét az „E” furatnál
  - a meglévő M10x30-as csavar (az „A” furatnál a 6. pontban eltávolítva)

Lazítsa meg a csavart a borítás hátsó részén az autó alján.

Helyezzen 2 fakötésű alátétet az autó és a borítás közé, és szerelje fel a borítást 1 db M8x30-as csavart és rugós alátétet használva.
- Szerelje fel a „3”-as vonóhorogtestet 6 db M12x1,25x40-es csavart, lapos alátéteket és rugós alátéteket használva a „G” furatoknál.
- Szerelje fel a vonógömböt a „X” furatokhoz 2 db M16x50-es csavart, rugós alátéteket és csavaranyákat használva.
- Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
- Szerelje vissza az 2, 5 és 7 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.